

Primaria

TSONKIRI

Ashaninka

Picaflor - 3°



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos



TSONKIRI





Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Tsonkiri - Ashaninka

Picaflor - 3° Primaria - Ashaninka

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023
Tiraje: 3530 ejemplares
Impreso en agosto 2023

Elaboración de contenido

Otoniel Ramos Rodríguez, Albina Calderón Martínez, Diana Ida Mori Pascual, Idalita Chauca Narvaes, Gloria Diques Ríos, Judith Cesia Zumaeta Campos, Adriano Rosas Aco, Nilda Huamán Rosas, Juan Nicahuate Paima, Adelina Landez Sánchez.

Revisión lingüística

Elfren Ramos Espíritu

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Elfren Ramos Espíritu

Ilustraciones

Larry Hamerly Gómez Diquez

Diseño y diagramación:

Edgar Zambrano Poémape

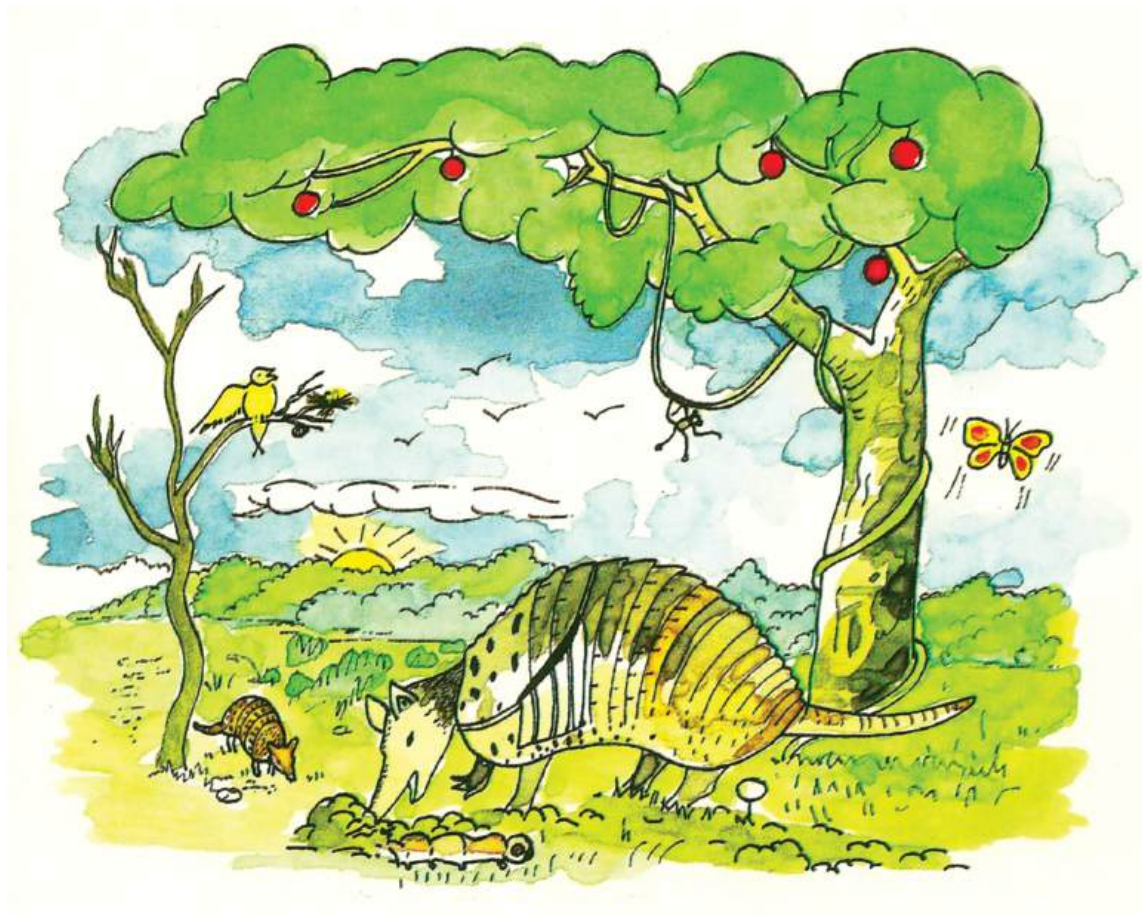
Se terminó de imprimir en agosto 2023,
en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - Interior 1.er piso,
Urb. Azcona, Breña, Lima - Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2023-06822

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/*Printed in Peru*

ETINI¹



Ishimokakairi etini
kipatsi irentsitepe,
yamenakayetiri shimoto
yobakayariri.

ITSONKATAKERI KOKI SANI

Ijabeta koki otamakoki yameni irariki, ari ikentabakeri itamakoki sani paitachari² peanire.

Ishiyabetanaka ibankoki, tekera yaretimatya, itinkakoitiri sani paitachari kajereti, ikentitabakari iitoki, iyempitaki jero ichoketaki.

Imanabetapaka otapinaki imenko, itinkakoitiri aisati sani paitachari achonti. Iritake kentaperotabakeriri irakoki aisati³ itapiikiki.



2. Jitachari 3. Impoiji / Ejati

KOAYETACHARI AKIPATANTYARI SHIMA



Tsame ayotero koayetachari akipatantyariri shima.
Piyotero meka⁴:

- Shima
- Tsipana
- Santeripana
- Mayonkonashi
- Shibitsa
- Tibi

4. *Iroñaka*

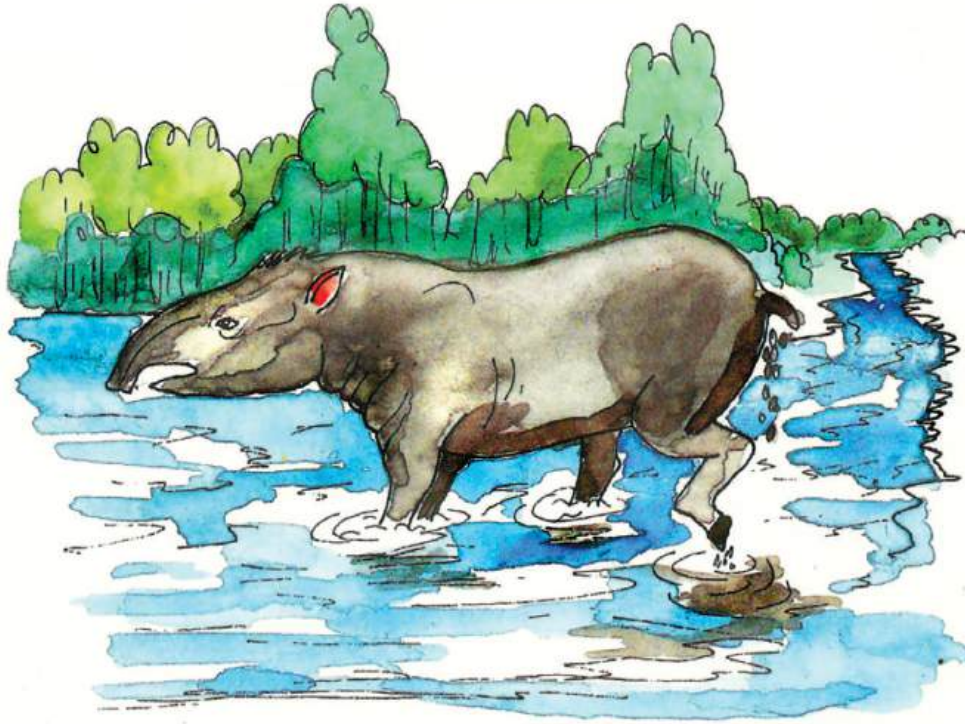
ARAKOTATYE ARAKOMENTOTSIKI



Aririka arakotanake arakomentotsiki, apoñanake a Satipoki ajatantaryari Ponchoniki, ari añayetanakero nampitsipe paitachari San Pascual, Marankiari aisati Puerto Ocopa.

Ari añayetanake otishipe aisati nija kemetachari Parenini, Paotini, Onini irosati aretantakearo nampitsi paitachari Ponchoni isaikinta Pascual Camaiteri jibabentirori.

YAÑANTARI KEMARI

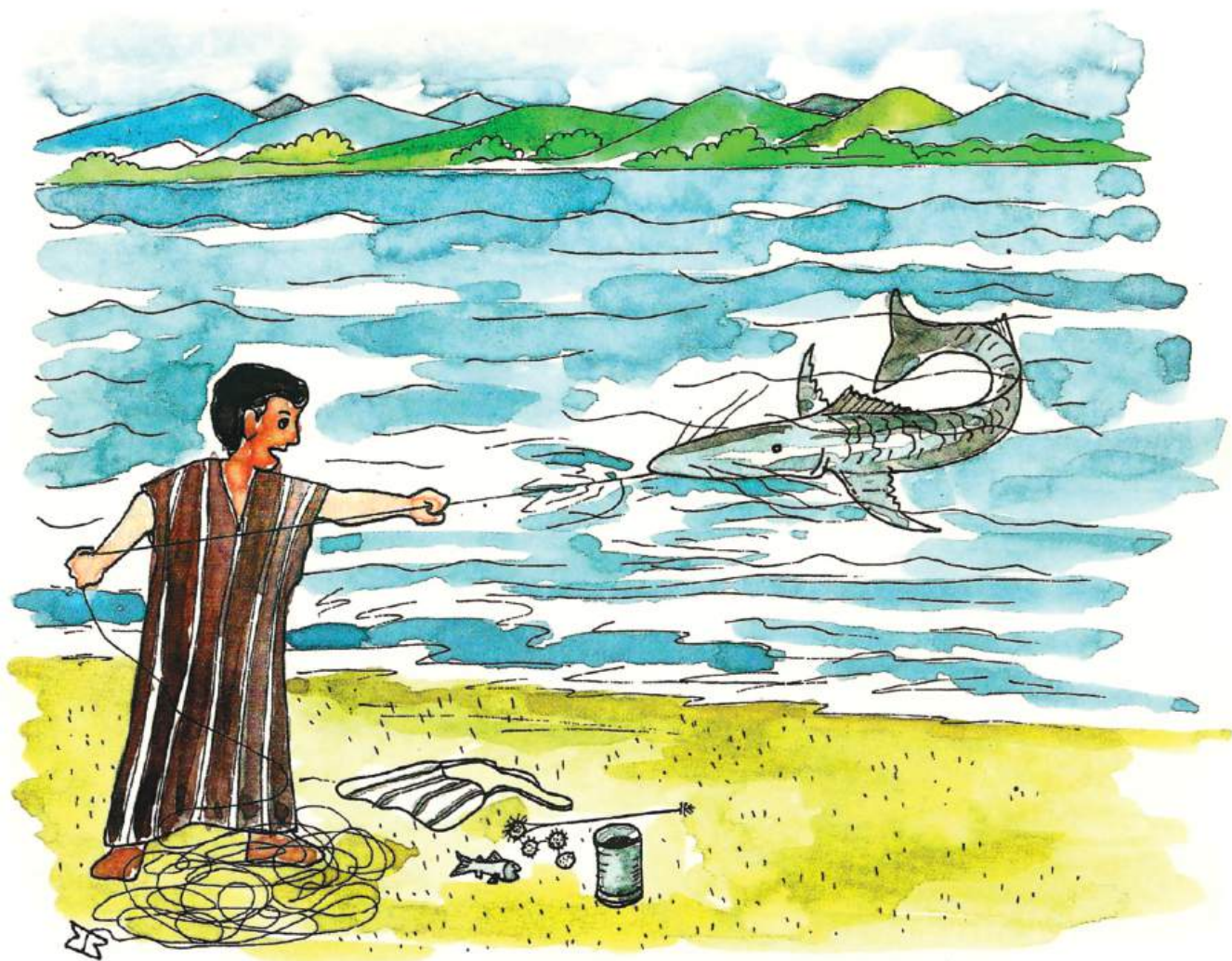


Kemari te ishibaetashityaji antamiki, ari ishitapinita nijaki, nijatenipeki aisati sampobatsapeki.

Aririka ishibaetashitakea. imishibentatya, ari itimashitakeri maeni⁵. Te inintaneteji ishite pashinipaye piratsi irabotsiteki.

5. Meni

TSAME AKACHATERI IYOTSI



Paita koityayetachari:

- kacharontsi
- nairotsa
- inchakota
- batsatsi
- iyotsibenki
- sheri

Aririka ankachateri⁶ iyotsi, timatsi akanteri imakotantaryari. Aririka inoshikanakero nairotsa otimatye atiritsatanakero sheri okepiyatsatantanakeari, obakera anoshikakoteri eiro ikisotanake, shintsini anoshikeri.

TONIROMASHI



Te oshiokashityaji toniro kipatsiki. Ari oshiokayetiri inkarekipaye⁷ tema irotake iritsiro pononke.

Ometsoantyari toniroki otimatye asabajatashitabakero nija terika abakotakero oretsiriki irosati ametsotantakea, obakerakia abakiaro. Aririka amojakakero⁸ eiro ametsotitsi, kiso onkantanakea.

7. Inkajarekipe

8. Amoyaakakero

AKENKITSATAKOTERI JETO JERI KEMARI



Pairani⁹, yatiribeitani Jeto jeri Kemari.
Aparoni kitaiteri ijabatashitakeri Kemari iñeri iraniri Jeto.



Iñapakeri ibetsikabaeti ichakopite. Ari ikantapakeri:
“Nakabe ani, ¿Paíta pantiri?. Yakanakeri Jeto iraniri
Kemari:
“Nobetsikabaetati nochakopite”.

Ari yamenitapakeri Kemari, ikanti: “¿Okantakeama
obamantatsine?, okaponchokitini, eiro nokemarotsi”.
Yakanakeri Jeto ikanti: “Ani, ero pitsenkitanarotsi. Ari
obamakempi”.

Ikantitari meka Kemari Jeto: “Piñantyanaroketi,
nokoi nokemabakero keariorika okatsiti pichakopite”.
Ikantabetari Jeto: “Teebee ani, pitsenkakena”.

Aikero ikantanatiri Kemari: “Piñantyanaro”. Ari meka
ikantiri Jeto: “Abiroka kobakotanaro, pikoi piñantyaró
nochakopite. Pinkatiyeketi nijantyaji”.

Yaitari ikentakeri jchekik! Ikemabakerora Kemari
oyatsinka chakopi ikajemanake, ikantanake: “ Eejooo Ani,
naka¹⁰ kantakashitakaro notsenkitimiro pichakopite”

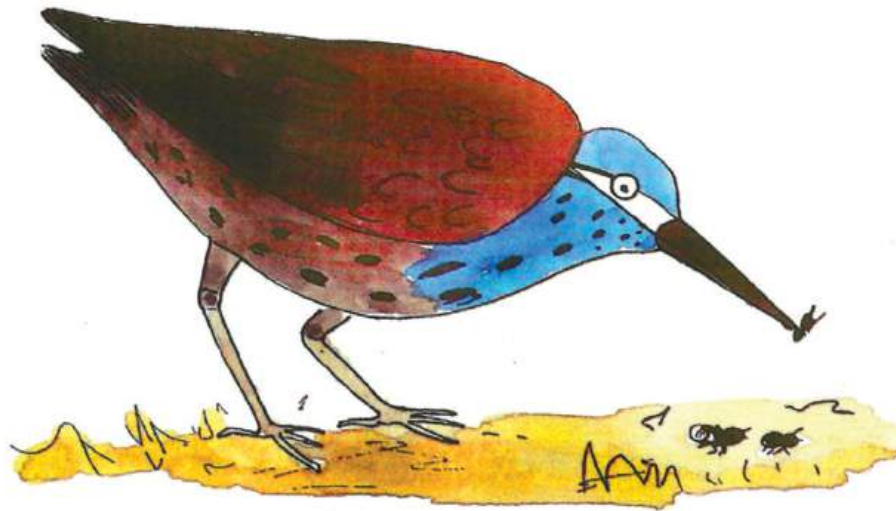
Ari ityaanake Kemari torek, kamanake.



SATOTORI

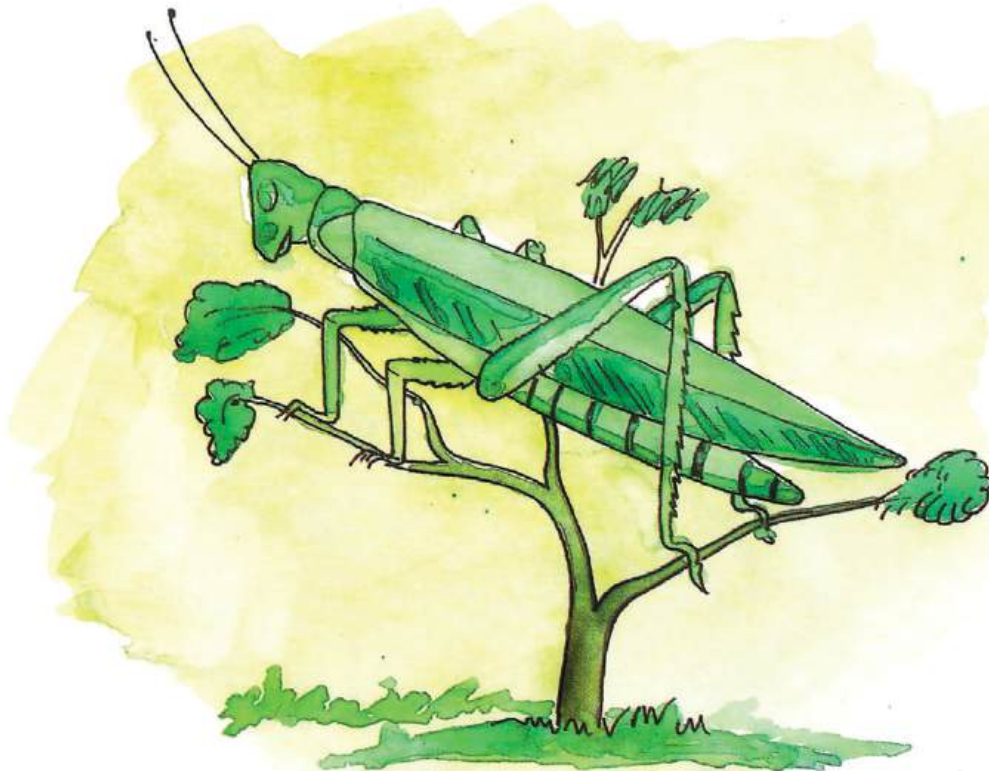
Ikantetana satotori, iro kantakanari nobantsane¹¹,
nobashiretakotaro nishinto Inanto yobamaitakenaro aisati
yashiretitakenaro kamari sankainkari tontori.

Irotake nopantsantari saatoto, saatoto, okantakantiro
noshenka naninanibetashitanakara apaniro nobabaeta
katitori.



11. Nopampoyane

TSITSIRI



Tsitsiri, Tsiriti, Tsirimpi ikantajeitake tsame aite tsitsi tsiteniriki¹² akotsitanyariri tsineri atsineritanyarori achakopite.

12. Saiteniriki

JAOKA¹³ IKANTAITIRO BAKOSHI



Bakoshi irotake ikonatantayetari ashaninkape ariorika inkamoyetero ochebape nija.

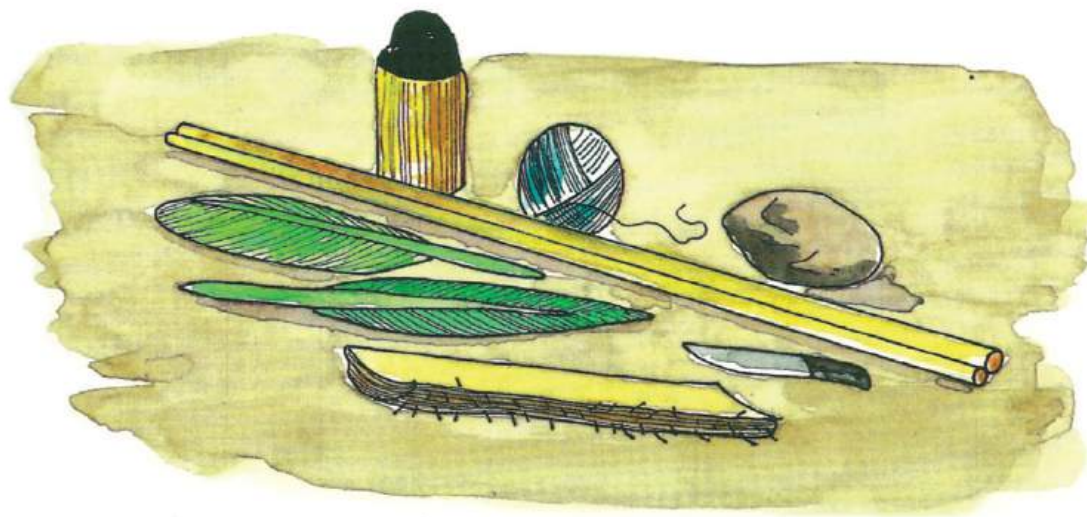
Bakoshi, irotake shinkibentanakeriri shiba impoji¹⁴ shimape ariorika okeantayetanakeari isheremankiki, opiyapakeririka irosati ikamantanakia.

13. Tsika 14. Ejati

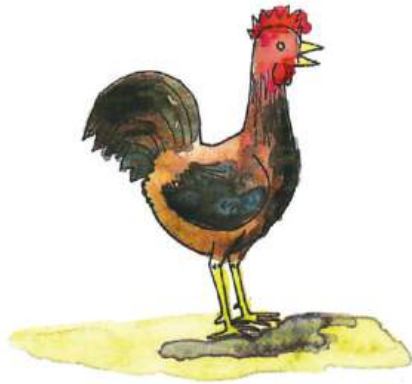
PAITA KOACHARI ABETSIKANTYARORI CHAKOPI

Koayetachari.

1. Opi saboro.
2. Mampetsa, amatantyarori.
3. Tsiri, atirinkantyarori chakopi.
4. Patanari, apotsotantyarori.
5. Shibankintsi, apatakerori opatiki chakopi arakayerone.
6. Kirikota, abetsikantyarori kiriki.
7. Kotsirojaniki, asheronkantyarori kirikota.



PASHINIYETATSIRI TYAPA¹⁵



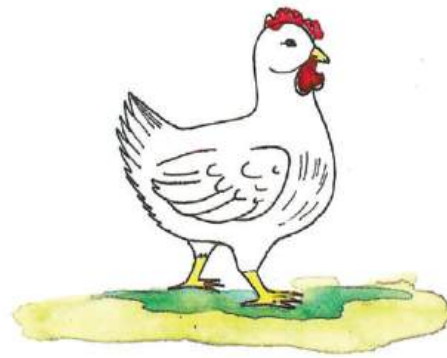
Antari tyapa



Mentyaiñakiri tyapa



Antabakainkari tyapa



Tyapa oitsokitatsiri osheki

15. Bariipa / Atariipa

YARATO BETSIKIRIRI PITSI



¿Piyotima jaoka ipoñakotari ibetsiketiri pitsi?. Tema iritake yarato betsikiriri oniyankiti yatsimiyayetirora inchatyakipe.

Timatsi yarato pinkatsaro, iro oitsokatsiri itimantyarí osheki yarato, kantimaitacha, timatsi pashini yarato bakairori yarato pinkatsaro, irika yarato peranti inajeiti, te iyojeite ibetsike pitsi irointi ishinkitari pitsi betsikainchari.

IBANTSANE¹⁶ MANIRO

Abireri¹⁷ timatsi irishinto, osheki ebankari nintayebetaro. Aparoni kitaiteri ipokapake ebankari ikantapakeri: “Nakabe koki”. Ari yakanake Abireri: “¿Jaoka pipoñari?. Naka nopoñaka otsitirikokinta”



Ari ikanti Abireri: “kametsatake. ¿Jaoka pijateri meka¹⁸?”

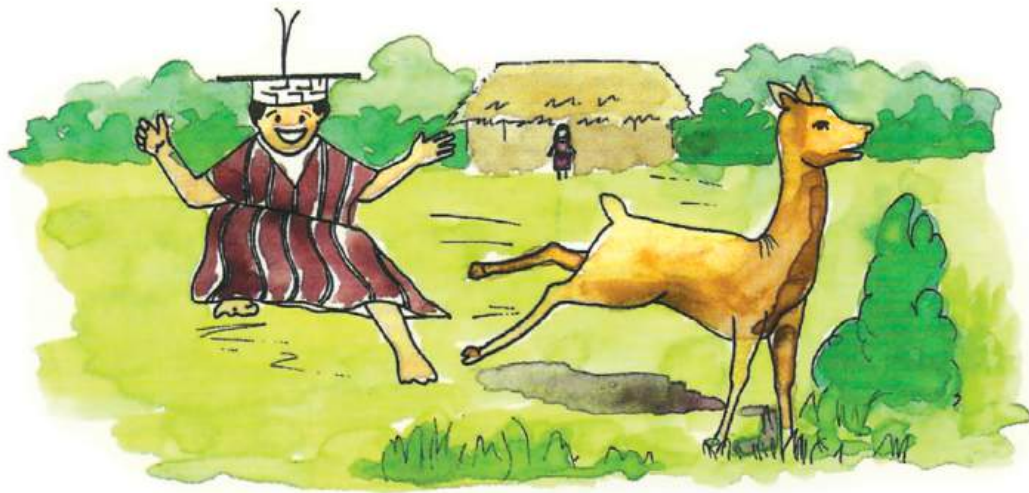
16. Ipampoyane 17. Nabireri 18. Iroñaka

Ikantanake ebankari: “Nopoki nokamitemiro pishinto”.
Yakanakeri Abireri: “Aribe, kametsatake”.

Meka pinintakerora nishinto, nokoi nokemero jaoka
okantari pibantsane. Ari yakanake ebankari: “Je, ari
pikemakero, ari pibashiretakotanakearo nobantsane”.

Ari ipantsanake¹⁹: “Tiiinka, tiiinka”. Kimoshire
ikantabetanaka imiamiatanaka. Ari ikantanake meka
Abireri: “Aribe, kametsatake pibantsane. ¿Abirotakema
maniro? Ari ipeanaka meka maniro.

Ari okantari itimantanakari maniro.



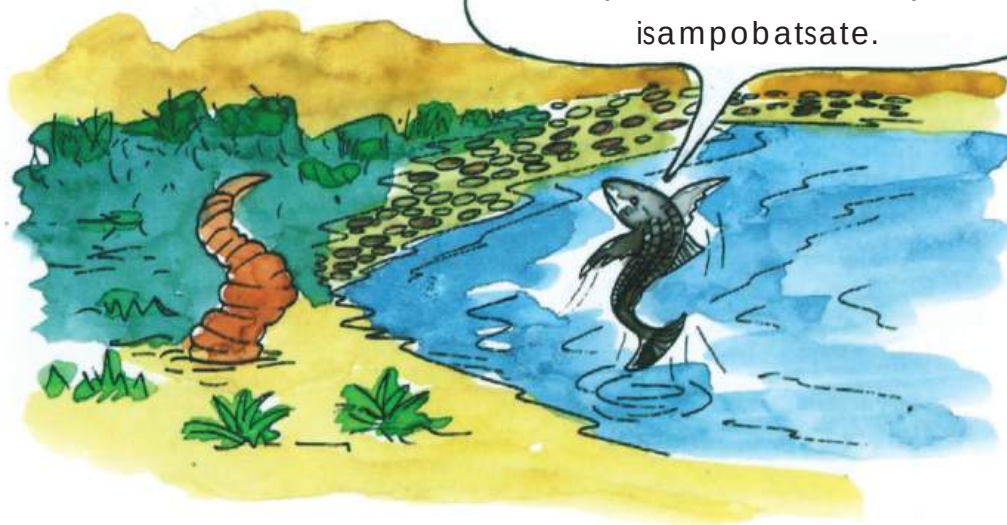
19. *Ipampoyanake*

JETARI

Koki pimpenaro
pishinto, naro obarori osheki
sheri, ari nonkishokakempi aririka
pimantsiyabete.



¡Ejoo, pinkemeri
ikanti yobaro sherij, irointi yobaro
isampobatsate.



KOMITARENTSI

Kenashiri okanta noitsare,
nosaiki antaroki inchato.
Osheki inintaitana ibiratyana,
naakotiri iñabaiterika atiri.
¿Jaoka nojitari²⁰?



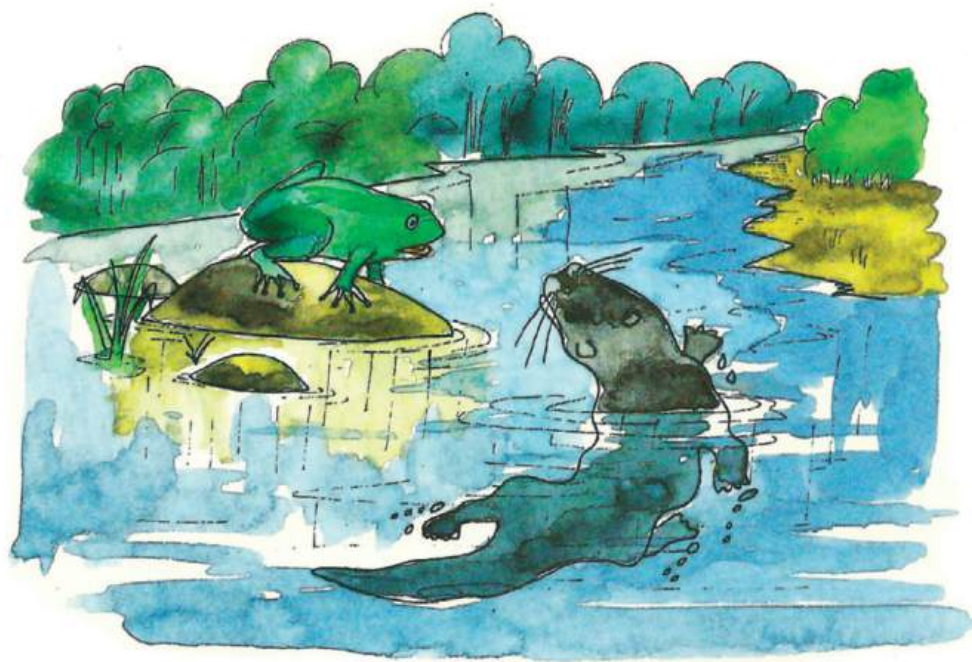
eroti

20. Nopajitari / Nopaitaka

MASHERO JERI PARARI

Aparoni kitaiteri isaiki mashero mapikiki yoyakoti shikiri.
Ari ipokapake parari isampitapakeri: “Ani, ¿Paita pantiri?”.
Yakanake mashero: “Noyakotati shikiri noyari”.

Ari ikantiri parari: “¿Tema pipashibentya pobashibetari
shikiri?. Imajeretanake mashero, yoiyotanaka
ipashibentanaka.



IBITSINE YARATO

Perani, ikajemakeri yarato maroni atiripe impokajeite ibankoki, ari ipokake oyechari, iyotsi jeri konoya.



Ari ikantake: “Tsame irajeite nobitsine, irotake nokajemantakamiri aparope. Nokoi pobametenaro jaoka pikantiro pisonkati”. Ari isonkajeitake.



Intanakaro oyechari isonkatakairi yarato, yaanakeri
imperitaki yoinijapakeri ibanko.



Ipoñanaka iriori iyotsi isonkatakakeri yarato, ari yanakeri
omotijaki nija. Itsarobapake meka yarato.

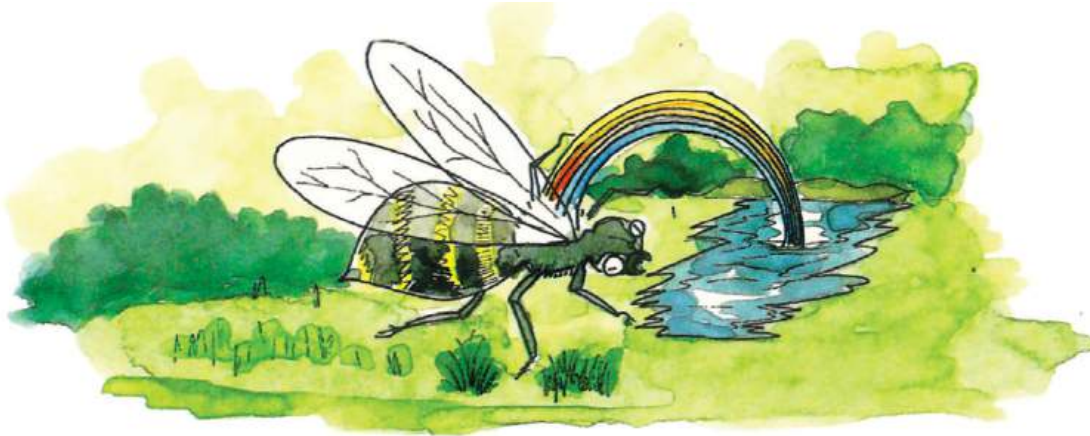


Imatitanakaro iriori konoya, isonkatakakeri yarato.

Yayetanakeri yarato antamishiki²¹ ari yobakapakari
shitobi²², yobarite konoya.



Ikantitanaka yarato: “Te nonebetyaro isonkayetakeri
kibantakenari, te okantyana kametsa, irointi
nonebetabaka iitsare oyechari”.



Ikanta meka ikenkeshiriaka yarato ikanti: “Aririka nirakakeri
osheki nobitsine, kemetaka ari ipakenaro iitsare oyechari”.



Ari okantakari ikenkitsatakota yarato jeri oyechari,
ipeetakeri yarato obanenkarontsi.

ALFABETO ASHANINKA

SANKENAPATOTANTSI ASHANINKA

A  akiparentsi	a B  batsakirontsi	Ch  cherepito	E  eroti	I  inki
J  jeto	K  kaniri	M  maniro	N  netsi	Ñ  maño
O  otsiti	P  pachaka	R  parari	S  sonkari	Sh  shima
T  tontori	Ts  tsamiri	Ty  tyaapa	Y  yotaantsipanko	 DIGEIBIRA - DEIB

Autores: Región Páez: Alejandro Aco Quipe, Javier Jarama Shapa, Leonel Naza Mariona, Elton Valero Avenio, Avelino Fello Kichuata Paima, Daniel Martínez Chinchayo, Magdalena Zivakos Soto. Región Junín: Carlo Domingo Prado, Susana Páez Díaz, Elton Gilberto Romo Espino, Liliana Cárdenas Kichuata, Rosalind Mollie Avenio, Alvaro Luis Capatzen Marín, Daniel Benítez Guibitza, Osvaldo Ramos Rodríguez, Germán Martínez López, Angulo Martín Lazo. Región Ayacucho: Olga Cisneros Escobar, Severino Soto Roca. Región Cusco: David Barboza Vargas, Pepe Barboza Vega, Hernán Barboza Die, Regán Reduaco, Rafael Frank Páez Amaringo, Segundo Arroyo Páez, Karla Chouco Navides, Neli Mollie Díaz, Jervis Páez Espino, Región Ucayali: Juana Zumeta López, Juliana Velasco Ayala Amaringo, Richey Cofán Sebastián Quintacuri, Maribel María Camayeli Sánchez, Juan Nicanor Páez, Benito Sebastián Quintacuri, Annela Coronado Romona, Hernando Román Vides, César Cabelo Guinchon, Zola Samoniego Pérez, Luzmila López Fuchi, Tito De la Cruz Andía, Laura Recal Jacobo, Raúl Cosimo Shagan, Rullador Daniel Benítez Guibitza (Páez), Asesora Técnica: Alejandro Páez Aruñero, Alejandro Smith Bazo, Marita Nulonca Lupo, Edinson Huancapaya Cuti.

MAPA DEL PERÚ



El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario

que cada una de las personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:			PROVINCIA:					
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
D = Inutilizable, requiere reposición.

¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.



¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Toda persona tiene derecho a la privacidad, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

“DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA”